

Flandrijs

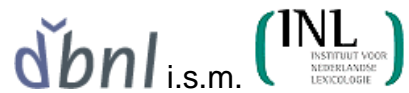
editie J. Tersteeg

bron

Flandrijs. In: Instituut voor Nederlandse Lexicologie (samenstelling en redactie), *Cd-rom Middelnederlands*. Sdu Uitgevers/Standaard Uitgeverij, Den Haag/Antwerpen 1998.

Zie voor verantwoording: http://www.dbnl.org/tekst/_fla001jter01_01/colofon.php

© 2012 dbnl



Fragment I

- De wilde was int gevecht
 Staerc ende stout ende onvervaert
 Dat flandrijs te pinen waert
 Want hi ontfinc ontbonden slage
 5 De ridder hads int herte wage
 Dat hem also lange hilt
 Jegen hem ter were een mensce wilt
 Entie ongewapent staet
 Met beiden handen datti slaet
 10 Den enen die hi wilde geraken
 Ende deeldene also men doet baken
 Thooft dore al toter herten
 De wilde metter machuwe sterte
 Optie erde ende liet de were
 15 Dit sach dander ende weende zere
 Verstormt waert ende spranc hoge
 Op flandrijs deide hi sine vloge
 Doer datti hadde tswert ende scilt
 Hi stakene met al sulken gewilt
 20 Met sire side jegen den scilde
 Wilde de ridder of ne wilde
 Hi moeste vallen over de sporen
 Die wilde hadden gedaen toren
 Haddi sire handen gebruuc
 25 Hi trat flandrise opten buuc
 Dat hem dat sien verwandelen dochte
 Hi hiltene datti niet op mochte
 No met voete no met handen
 De wilde werdem met den tanden
 30 Die joncfrouwe versach dit al
 Soe ducht haer dat flandrijs sal
 Tonder bliven vanden vilein
 De machuwe hief soe int plein
 Daer soe den wilden mede sloech
 35 Dies hi dogede ongevoech
 Soe sloech hem ii rebben ontwe
 Daer omme ne liet hi min no mee
 Hine pinde hem flandrijs te doene grief
 Watti werstelde ofte hief
 40 Het hilde vast de wilde man
 Die joncfrouwe scoet achter an
 Ende hielt vaste den wilden biden bene
 Soe zere dattie ridder rene
 De arme boven gewan
 45 Den wilden heefi geswongen dan

- Jegen derde over rugghe
 Flandrijs scoot op herde vlogghe
 So deide de wilde die eer lach
 Ende flandrijs gaf hem enen slach
- 50 Inde rechter side ter vaert
 Dat al dore vloech dat swaert
 Ende hine deelde ter rechter helt
 Dus es haer quaetheit gevelt
 Dies flandrijs heeft wrake genomen
- 55 Die joncfrouwe es totem comen
 Ende groettene bi apoline
 Des litel verblijde therte sine
 Ende seide joncfrouwe god onse here
 Geive u ter doget voort waert mere
- 60 Herte gedochte sin ende spoet
 Uwe gewaden sciene an doet
 Dan salic jegen u spreken gerne
 De joncfrouwe stonts niet t omberne
 Met bliden zinne ende wel gereet
- 65 Heif soe haer weder gecleet
 Ende gijnc recht ten riddere goet
 Ende wildem vallen opten voet
 Maer dat hijt haer heift weder boden
 Here seitsoe uut desen noden
- 70 Ne waric nemmermeer ontgaen
 Ne hadde u vromicheit gedaen
 Ghi sijt de coenste die ic noit sach
 Nu segt mi oft wesen mach
 Wanne ghi sijt ende hoe ghi heet
- 75 Dat dede flandrijs wel gereet
 Ende seide joncfrouwe hets groete scade
 Dat ghi gelooft vroech ende spade
 Mamette ende apoline
 Die bede duvele sijn anscine
- 80 Sine mogen helpen no verswaren
 Laet dese ongelove varen
 Ende aenbeet jhesum die u maecte
 Entie wilde dattic geraecte
 U te lossene uter pine
- 85 Ende segt mi scone maget fine
 Hoe toe quam dat ghi waert bracht
 Hier van die u hadden vercracht
 Haddic u niet te staden gestaen
 Dattu te goede es vergaen
- 90 Die joncfrouwe sprac ridder kerstijn

- Ghi hebt verblijdt there mijn
 Metten worden van uwen gode
 Ic bem int gedochte hode
 Der kerstine wet ane te gane
- 95 Gherne doen ic u te verstane
 Hoe mi dese ii lieden wilde
 Gevaen hadden ridder milde
 Ic voer heiden buten bi minen castele
 Allene morgen met groten spele
- 100 Neiven enen busscelkine
 Dat cam mi te groter pine
 Want mi beslop de wilden man
 Ende swanc mi op sijn part dan
 Ende brochte mi in deser lagen
- 105 Mine vrinde no mine magen
 Ne weeten niet waer hi mi voorde
 Here ridder dit nes gene boerde
 Mijn vader es here van den brunen castele
 Hem behoeren toe ridders voele
- 110 Ende es de gherechtichste sarrasijn
 Die wont tusschen dunauwe enten rij
 Bi namen heet hi justinaen
 Hi sal u werdelike ontfaen
 Wildi varen te sinen hove
- 115 Al sidi niet van onsen gelove
 Dies sal hi u niet mesbieden
 None geen van sinen lieden
 Sine boerch staet niet verre heine
 Flandrijs sprac joncfrouwe rene
- 120 Gemaex haddic wel te doene
 In at sijnt gisteren noene
 No en dranc dat mi verswaert
 Die scone sprac des wilden part
 Here ne laet niet achter bliven
- 125 Sine doget soutmen niet vulscriven
 Soe staerc eest ende te lopene snel
 Dat saechdi aenden wege wel
 Dat part stont aende linden
 Gebonden flandrijs gijnct ontbinden
- 130 Het was root van brunen benen
 Mer hadde te dien tiden genen
 Beteren destrier newer vonden
 Sine leden altoes stonden
 Te lopene ende sine voete
- 135 Besach flandrijs met goeden moete

- Dies sere wonderde den degen
 Sine waren met ysere noit beslegen
 Gelyc den stenen waren si vast
 Het droech wel ii parde last
 140 Het was gewrocht scone ende hoge
 Ende van rikeliken vertoge
 Onder c orsen adment gekint
 Die wilden haddent also getimpt
 Te lopene ende hem nauwe te kerne
 145 Dies stonts flandrise niet tonberne
 Ende priset voer enigen scat
 Met haesten hi daer boven sat
 Ende prouvet slaende met sporen
 Ende hi gaf hem den breidel voeren
 150 Ende doe dat ors hadde den togel
 Vloecht metten leiden as een vogel
 Flandrijs mocht come weder houden
 Te rechte waric keitijf gescouden
 Sprac flandrijs soudic begeben
 155 Dit ors als lange alst heeft leven
 Salict houden ende mi god gespaert
 Also eer hiet mijn goede paert
 Gevic hem den name rossele
 Dus keerde flandrijs int priele
 160 Daer die joncfrouwe na hem wachte
 Die hi loste van felre achte
 Flandrijs sprac joncfrouwe fine
 Opt ors dat te voeren was mine
 Suldi riden ende hebben te dele
 165 Ic wille met u ten brunen castele
 Varen daer ghi in behoert
 Die joncfrouwe metter woert
 Sette flandrijs op dander destrier
 Si lieten tprael enten vergier
 170 Ende reiden den pat die eer quam
 De wilde die de joncfrouwe nam
 So lange datsi ten brunen castele
 Quamen daer lieden herde vele
 Stoenden binnen ende buten mede
 175 Die rouwe dreven ende sericheide
 Doer haer joncfrouwe die was verloren
 Ende justinaen alte voeren
 Noit waert droever man gesien
 Die ii camen in mettien
 180 Gheslagen daer de lieden stoeden

- Bede de domme metten vroeden
 Verbliden doen si die joncfrouwe
 Sagen daer si omme dreven rouwe
 Flandrijs besagen si uter maten
 185 Dor sine wapene die hem wel saten
 Den scilt sagen si te wonder an
 Ende tswert dat voerde deedel man
 Si spraken stille onder haer tande
 Dese es here van groten lande
 190 Die voert dus rikelec gesmide
 Justiniaen was herde blide
 Als hi sire dochter sach
 Hine leivet diet u seggen mach
 Hi hiefse af met bliden moede
 195 Flandrijs beette de ridder goede
 Die daer eerlike waert ontfaen
 Ende als verstoent justiniaen
 Van sire dochter de aventuere
 Deide hi flandrise wel ter cure
 200 Festeyren ende leiden int palas
 Doer al datti kerstijn was
 Die rechtige here justiniaen
 Heeft flandrise vele ere gedaen
 Hi dedene ontwapenen int palas
 205 Daert rikelijc ende scone was
 Van allen uterliken gestichte
 Justiniaen dat seit tgedichte
 Sprac kerstijn ne penset niet
 Dat mine herte u verspiet
 210 Doer dat ghi van onser wet
 Niet sijt bi minen god mamet
 Ic dade minen zone ere
 Dan u ridder enige dere
 Want ghi hebt jegen mi verdient
 215 Flandrijs sprac here lieve vrient
 Ic biddu dat ghi sijt vordacht
 Mire wapene ende wel wacht
 Ic minse voer alder werelt scat
 Justiniaen besteidde dat
 220 Al gader bin sire kemenaden
 Flandrijs hoors hiet hi begaden
 Den stal waerders dies hem gebrac
 Hi brochte den riddere sonder lac
 I mantel diere ende rike
 225 Ende prosenderdene jonstelike

- Flandrise ende hijncken hem omtrent
 Dat was hem een scone prosent
 De wonde die hem beet de griffoen
 Deide seinen deidele baroen
 230 Met sinen stene diere ende rike
 Ende soe genas wel haestelike
 Die lieden besaghene te stride
 Hi sat neiven des heren side
 Ende spraken onderlijnge veile
 235 Bede in ernste ende in spele
 Deen vraechde dander berechte
 Soe dat flandrijs al daer verplechte
 Sine aventure groet ende smal
 Ende sijns vaders ongeval
 240 Dies sere wonderde justiniane
 Ende seide kerstijn na minen wane
 Duncti mi wesen een coene deigen
 Al haddi aligorante verslegen
 Van cuelne den putertieren coninc
 245 Ic ne achtens niet een penninc
 Want jegen hem benic gevee
 Hi dodede mine broeders ii
 Sonder vonnesse ende sonder recht
 Mochtic jegen hem dragen gevecht
 250 Ic soude wreken mijnre broeders doet
 Dies mine herte hevet rouwe groet
 Here ridder sprac justiniaen
 Ghi hebt vromicheit gedaen
 Dat ghi tswert enten scilt wont
 255 Qualike vare dies u veriont
 Versloechdi den lionen enten drake
 Daer noeyt ridder dorste genaken
 Soe dadi groete vromichede
 Jaic here flandrijs doe seide
 260 Bi goods gracie die mi beriet
 Justiniaen seide kerstijn siet
 Van uwen gode hoerdic dicken
 Spreken in verledenen sticken
 Datti was een gerecht man
 265 Ghi mochter u wel houden an
 Dattic therte sal laten sinken
 Van onsen goeden ende gedincken
 Uwen god tanebedene
 Moochdi volcomen mine redine
 270 Die ic u sal doen becant

- Condi gevaen den triant
 Die minen broeders tleven nam
 Dies ic ben droeve ende gram
 Ende hier gevanghen bringen
 275 Ic sal geloven dor dese dingen
 An uwen god ende kerstijn bliven
 Ende mine manne ende haer wiven
 Sullen selfs ane gaen
 Mijn goet salic vandi ontfaen
 280 Ende hulpen wreken u lachter
 Ende gheven te wive mire dachter
 Die ghi losset uten grieve
 Dat salic doen doer uwe lieve
 Justiniaen here sprac flandrijs
 285 Ghi sprect mi toe in hooscer wijs
 Met goeden rechte gevic u lof
 Ghi doet mi ere in u hof
 Meerre dan mi noit heidijn dede
 Ic weets u danc ende lof mede
 290 Al dat ghi mi hebt vertelt
 Maer uwer dochter ghine selt
 U verbelgen ic niet begere
 Si es werdich meerre ere
 Ende ic weet ene die ic kinne
 295 Mijns herten troost entie ic minne
 Die ic niet vergeten en can
 Justiniaen de hoefsche man
 Vraechde flandrijs om sine name
 Hi berechs hem sonder blame
 300 Ende seide here ic hete flandrijs
 Justiniaen sprac kerstijn wijs
 Mochdi doen dattic u seide
 Ic sal ontfangen kerstenheide
 Ende al dat mi toe bestaet
 305 Doer sekerheit van deser daet
 Slaic mi op minen tant
 Dats een die meeste pant
 Diemen in heidijnesse zwert
 Justiniaen was blide wert
 310 Flandrise so was de joncfrouwe
 Mettien quam in de ongetrouwe
 Fallax dat was justiniaens zone
 Die talre stont quaet doende was gewone
 Hi hadde gejaget de wilde diere
 315 Hem waren geseit alde maniere

- Hoe sijn suster was genomen
 Ende bi enen kerstijn weider comen
 Ende hie in die sale ware
 Fallax hadde dat sere ommare
 320 Ende quam ter salen sonder spreken
 Tote sine vader es hi gestreken
 Ende tochedem sijn venisoen
 Doen stont op flandrijs de baroen
 Ende hietene willecome sijn
 325 Cume andwoordem de heidijn
 Maer hi sciet van daer wel sciere
 Onwerdich was al sijn maniere
 Dit mercte wel justiniaen
 Ende sprac te flandrise zaen
 330 Eedel kerstijn merket niet
 Dat mine sone es gesciet
 Van nide datti cume sprac
 Hi hevet soe groet ongemac
 Bedect om mine broeders doot
 335 Hine mach verbliden smal no groet
 Voer hijs heeft genomen wrake
 Flandrijs andworde te deser saken
 Sal hi noch comen moetic leven
 Dus es haer tale bleven
 340 Men leide taflen ende men at
 Fallax altoes onwerdich sat
 Dat was een haerde pijlije opsien
 Flandrijs keret al in dien
 Dies hem eerst bat justiniaen
 345 Die joncfrouwe wel gedaen
 Sat jegen flandrise die de morsele
 Haer pareerde ysabele
 Hiet de joncfrouwe die zere was scone
 Flandrijs droech in haer herte crone
 350 Haddire toe gheoctroiert
 Watmen daer sprac hem gemoviert
 Ne hevet niet de quade fallax
 Hi sach veile sijns ongemax
 Op dattire toe seggen dorste
 355 Men dede daer op sonder vorste
 Die scone scolakine vanden male
 Men ginc verwandelen inde zale
 Deen ten scake dander ten stene
 Fallax hadde begerde negene
 360 Dan om flandrijs te slande doet

- In sine camere hi omboet
 X van sinen besten gesellen
 Ende gijnc hem sijn gedochte tellen
 Datti int herte niet blide mach sijn
 365 Hine hebbe verslegen den kerstijn
 Die daer quam metten diere gegaren
 Morghen seiti sullen wi varen
 Tere lagen inden foreeste
 Dat niemen sal weten van onsen oreeste
 370 Ende daer wachten den kerstijn
 Ende nemen hem dat leven sijn
 Mi sullen sine wapene bliven
 Bedectelike sulwine ontliven
 Ende hier af maect gene niemaren
 375 Die andre dies gewillich waren
 Ende waren blide uter maten
 Verraders moete god verwaten
 Die om der goeden eren spien
 Hen es gene dijnc meer ontsien
 380 Dan die int herte draget venijn
 Bedect ende niemen macher sijn
 Jegen voorsien sijt lief of leit
 Dat doet sverraders bedectheit
 Flandrijs was savonts wel te gemake
 385 Ende gebeidt wat soudic sprake
 Veile maken die niet ne dogen
 Die nacht leet ende met vertoge
 Quam de dach ter salen binnen
 Die wachter blies ten hogen tinnen
 390 Flandrijs hoeret die hem gijnc cleden
 II cnapen holpen hem gereiden
 Die daer sinde justiniaen
 Sine wapene hebsi hem aen gedaen
 Alstie daer niet laten wille
 395 Fallax ende sine gesellen stille
 Waren wech in haer lagen
 Eer dat iet begonste te dagen
 Daer niet af wiste de ridder coene
 Ter salen brochtene de garsoene
 400 Wel gewapent van ende torde
 Hi dancte alser toe behoerde
 Justiniane ende ysabele
 Entie waren binden castele
 Der eren die sij hem hadden gedaen
 405 Here flandrijs sprac justiniaen

- Sijt te onser saken snel
 Mijn woert salic houden wel
 Dat ic ghisteravond seide
 Mer brochte flandrise met enen gereide
 410 Sijn wilde part ende wel berect
 Voerde zale es hi getrect
 Daer hi int gereide spranc
 I gelavie scarp ende lanc
 Brochtmen hem na sijn vermanen
 415 Doe nam hi orlof ende sciet danen
 Ende liet achter hem dander part
 Den wech voer hi te cuelne waert
 Also hem wijsde justiniaen
 Rossele gijnc hi met sporen slaen
 420 Datti opten wilden wan
 Maer onverre was hi van dan
 Dat fallax op hem cam gereiden
 Ende seide kerstijn hier ter steden
 Calengeric uwe wapine
 425 Ende u ors dat wert oec mine
 Metten live ne mogedi niet
 Ontgaen hi hadde een spiet
 Die hi metten worde daelde
 Die voren scarp was als i naelde
 430 Flandrijs sach hem den anderen naken
 Hine achte niet op sine spraken
 Hi daelde spere ende sloech met sporen
 Elc hadde andren vercoren
 Met haer gelavien scarp ende stide
 435 Versaemden si met sulken nide
 Dattie orsse vielen op die hamen
 Fallax ne dorstem niet scamen
 Vanden joeste die hi stac
 Op flandrijs scilt sijn spere brac
 440 Daer op veste niet de spiet
 Maer flandrijs die coene diet
 Stac fallaxe aenden carbeele
 Vanden sadele ende metten spele
 Esser de glavie dore geronnen
 445 Om fallax lijf eest al begonnen
 Want hem tiser vloech dor den buuc
 Ende vel ter herde als een struuc
 Vanden orse daer hi op sat
 Flandrijs traken tsperre uut ter stat
 450 Als dies wel waent hebben te doene

- Doe sloegen uut de x glottoene
 Op flandrijs diese heeft versien
 Sijn ors sloechi ooc jegen dien
 Die voren quam ende hem was nast
 455 Sine doot heefti verhaest
 Flandrijs stakene duren dure
 Ende hilt hem stijf gelijc den mure
 Jegen dandre ix heidine
 Hi dor stac metter gelavien zine
 460 I die hi vanden live versciet
 Hi weder stoent menigen starken spiet
 Die opten vasten scilt al braken
 Met haesten si de swerde traken
 Hem mede te werne in dat pongijs
 465 Sijn goede swert trac doe flandrijs
 Tbeste dat was in enich lant
 Dat was gheheten cyclopidant
 Ende sloech daer mede de dieve felle
 Als oft ware ene scelle
 470 Gaf dat swert uut enen clanc
 Elc heidijn van vare verspranc
 Vanden lude vanden swerde
 Flandrijs sloech optie werde
 Met enen slage ii ter neder
 475 Die nemmerme hem werden weder
 Hi sloechen wonden groet ende stranc
 Haer were was herde cranc
 Dat swert dat sloech opten scilde
 Die flandrijs voerde de here milde
 480 Brac inde midden waerde ontwee
 Haer were diedde min no mee
 Si bleven alle doot optie werde
 Dies dancte flandrijs sinen swerde
 Justiniaen vanden brunen castele
 485 Die niet weet van desen rivele
 Hoe dat flandrijs was belaget
 Omme fallax heefti gevraget
 Den genen die daer bi hem waren
 Doe seidem een der portenaren
 490 Datti voer dage hem xder leet
 Die poorte enten bussce reet
 Gewapent hi van danen sciet
 Waer hi voer seidi mi niet
 No in vragets hem ooc twijnt

- 495 Ende alstie portier dit ontbijnt
 Riep die here justiniaen
 Ghi heren nu vant ten wapenen vaen
 Ende rijt met mi ic hebs noet
 Die kerstijn wert geslegen doet
- 500 Die ic gisteren te gaste ontfinc
 Dat wert mi lachterlike dinc
 Fallax es hem na gereden
 Justiniaen heeft sciere bescreden
 Een ors doe hi dit hadde geseit
- 505 Uter porten sloech hi gereet
 Gewapent met xx sire man
 Tote si quamen inden dan
 Daer flandrijs hilt de ridder goet
 Ende doe hi versach dat groete moet
- 510 Waendi dat vianden waren
 Hi reet hem jegen sonder sparen
 Scilt an hals ende spere ter steken
 Justiniaen began doen te spreken
 Daer hi quam voren metten sinen
- 515 Here kerstijn want u niet pinen
 Al goet wi te u waert menen
 Flandrijs kende elne genen
 Dan justiniaen sinen ward
 Hi daelde spere ende hilt sijn part
- 520 Stille ende seide lieve here
 Wat doet u riden aldus sere
 Met uwen lieden doet mi verstaen
 Here kerstijn sprac justiniaen
 Berecht mi teerst of u yet let
- 525 Flandrijs sprac bi minre wet
 Mine mescomt smal no groet
 Mer si xi hebbic hier doet
 Geslegen die mi wilden deren
 Dat deidic al op mijn verweren
- 530 Wie si waren es mi oncont
 Justiniaen voer ter selver stont
 Met flandrise daer dandere lagen
 Elken si onderlinghen besagen
 Vanden xi entie here
- 535 Justiniaen gijnc wenen zere

[r. 536 en 537 zijn een herhaling van r. 522 en 523 (veroorzaakt door voorafgaand gelijk rijm), met weglating van "uwen" en gebruik van twee afkortingen extra]

- 538 Als hi sinen sone sach
 Entie andere groot geclach

- 540 Dreven ooc al sine lieden
Flandrijs sprac vant mi bedieden
Twi droufdi om desen doden
Dat manic u bi gode
Here kerstijn sprac de goede here
- 545 Met rechte machic droeven zere
Want mijn sone es die hier lecht
Ende mine lieden hi es ontweicht
Sprac flandrijs die hevet rouwe
Om verraders ongetrouwe
- 550 Als hise in dogene siet verlast
Ghi ontfinct mi over gast
Ghisteren dat lone u onse here
Nu quamic met scilde ende met spere
Gevaren also ic van u sciet
- 555 In hadde mi vermoedet niet
Uwes soons die op mi quam
Ende riep op mi alstie was gram
Datti mine wapene woude
Ende mijn lijf met ongedoude
- 560 Worden wi des strijts gemene
Ic reettene doot van sinen wrene
Ende x die waren van sinen accorden
Justiniaen sprac met hoescen worden
Vaert gesont getrouwe kerstijn
- 565 Dat ghi versloecht den sone mijn
Vergevic u met goeden gedochte
Datti sine dompheit becochte
Es recht ende hen sal nieman clagen
In wancons u te genen dagen
- 570 Dies wistem flandrijs groten danc
Ende voer wech sonder letten lanc
Den wech die hi eer hadde genomen
Die heidene die daer waren comen
Metten here justiniaene
- 575 Voerden de dode gereet dane
Tote inde sale daer si behoerden
Wat souden hier af lange woorden
Na hare wet met groeter werden
Waren si alle gedaen ter erden
- 580 Nu latic vanden heidenen bliven
Ende wille u van flandrise scriven
Ende vaert den wech te cuelne waert
Wat lopen mach sijn paert
Daer hi mict te doene wonder

- 585 Omtrent noene quam hi onder
 Ene praierie gereiden
 Daer beete hi met verdicheiden
 Ende wildem rusten int scone gras
 Ende als hi neider gebeet was
- 590 Ende sijn paert daer peisteren dede
 Sachi totem daer ter stede
 Die joncfrouwe comen die hem te voeren
 Tswert enten scilt als ghi moget horen
 Wijsde entie hi ene beide
- 595 Beloefde bi ridderscepe meide
 Deerste die soe hem bidden soude
 Flandrijs verkennetse also houde
 Als hise metten ogen sach
 Sine herte verlichtem alstie dach
- 600 Ende gijnc gereet in haer gemoet
 Elc heeft andren daer gegroet
 Hoefschelike doen sprac die scone
 Die van rijcheiden droech crone
 Ende volmaect was van allen seden
- 605 Here flandrijs ghi hebt leden
 Die aventuere die ic u wijsde
 Ende tswert enten scilt verprijsde
 Hebdi gewonnen met vromicheden
 Nu vulcomt mi mire beden
- 610 Die ghi mi bi uwer trouwen
 Belovet flandrijs sprac joncfrouwe
 Daer toe ben ic al gereet
 Die trauwe te quitene ende beheet
 Gebiet wat ghi wilt ic doe
- 615 De scone loech ende sprac hem toe
 Flandrijs ic segt al eest u swaer
 Hier staet xl milen naer
 Een casteel ende een sale
 Ghewrocht van sevenrande metale
- 620 Ende heet de borch van aventuren
 Beide de porten entie muren
 Sijn soe starc en es man
 Die de vasteit geseggen can
 No die wondre diere an leggen
- 625 Nu hoert wat ic u voert sal seggen
 Binden castele woent een gigant
 Ic wane men noit sijn genoet vant
 Colosus eest datti heet
 Xx voete alsoe ict weet

- 630 Es hi lanc dese colosus
 Met hem woent een tarcarus
 Dat es een man uut daltatien
 Die meer toent nigromantien
 Dan alle die ter werelt leven
- 635 Hi doet wel de arde beven
 Ende bi consten soe sere waien
 Dat een sijn sien al verdraien
 Het ware te sechne ene sage
 Nu hoert wes ic mi beclage
- 640 Vanden gigante colosus
 Die inden casteel woent aldus
 Die borch heet van aventueren
 Binden meye alstie verdueren
 Scone staen in vele valeyen
- 645 Quam ic gegaen in deser contreien
 Mi derden toter fonteynen clare
 Daer ghi mi laetst waert geware
 Om dat daer soe scone was
 Saten wi alle iii int gras
- 650 Mine gheselinne ende ic
 Als wire gheseten hadden een stic
 Brachtic enen spiegel voert
 Van beteren hebdi niet gehoert
 Dan de spiegel was die ic brochte
- 655 Dat ict u seide het ne dochte
 En ware dat ghine hadt gewonnen
 Dies ic te telne u hadde begonnen
 Vanden spiegele die was soe rike
 Doe quam igaen slopenlike
- 660 Daer wi inden spiegel sagen aldus
 Die groete gigant colosus
 Ende nam mi uter hant gereet
 Den spiegel waest mi lief oft leet
 Dies ic doge ongevoech
- 665 Deren hebbics ooc genoech
 Ende meer dan ics wille clagen
 Wildi prijs ende ere bejagen
 Soe doet mi nu gereet de bede
 Daer ic u tswert om halen dede
- 670 Enten scilt diere ende rike
 Dat es dat ghi mi verdelike
 Ter borghe vaert daer colosus
 In woent die minen spiegel dus

- Genomen eeft bi valschen treken
 675 Dies ic ontheert ben ende verstecken
 Totic den spiegel mach gecrigen
 Nu andwordt mi of vant swigen
 Flandrijs sprac joncfrouwe scone
 Wat ghi mi bidt onder den trone
 680 Dat salic doen of bliven daer voeren
 Verslegen nu laet mi horen
 Hoe dattic drijnge turcarien
 Niemen soudic so sere ontsien
 Alstie met toverien spelen
 685 Flandrijs i dinc willic niet heilen
 Sprac de scone nemt desen steen
 So nes toverare geen
 Die u mach deren of doen scanden
 Hebdine beloken bin uwen tanden
 690 Ic prisene u voer groete dijnc
 Flandrijs den goeden steen ontfijnc
 Ende wierpene in sine alowiene
 Nu wijst mi seiti goedertieren
 Ter buerge daer binnen colusus
 695 Woent de maget sprac rijt dus
 Desen groenen pat oost waert
 Het es heinen iv dachvaert
 Ghi sultene sien in enen dale
 Doe nam hi orlof ande smale
 700 Wies bede datti wille vulbrijngen
 Machi metten live verdijngen
 So heeftijs meer dan aventuere
 Toten avonde reet hi al dure
 Ende nachts lachi in een dan
 705 Ende at al sulc als hem quam an
 Cruut dat anden velde wies
 Sine hebben niet al haer gerief
 Die varen in wilder aventueren
 Somwile tsoete daer na tsure
 710 Dit es haer lieder leen
 Van desen moeste flandrijs sijn een
 Hine hadde niet al sijn gevoech
 Maer hi was diet wel verdroech
 Na dat niet beiteren sijn mochte
 715 Alstie nacht den dach voert brochte
 Bescreet flandrijs sijn goede part
 Ende reet sinen wech voort waert

- Ten castele van aventueren
 Came hi gerne mochts hem geburen
- 720 Daer binnen wonde colosus
 III dagen heefti gereden dus
 Dattine sach wijf no man
 No huus daer hi mach vragen an
 Om de borch van vii mettalen
- 725 Nachs lachi inden groenen dalen
 Met sinen parde in grooter pinen
 Hi dranc borne ende at rachine
 Ongereet was hem enich dac
 Dies hadden si bede ongemac
- 730 Den vierden dage al toter noenen
 Reet flandrijs de ridder coene
 Den rechten wech die hi begonnen
 Hadde te ridene vander zonnen
 Deidem herde leet dat scinen
- 735 Daventuere waert hem te pinen
 Daer hi den spiegel in moet souken
 Die pine deidem sere vlouken
 Colosuse ende sinen toren
 Dat hire niet can comen voren
- 740 Ende hine iii dage hadde gesocht
 Dus reet flandrijs al verdocht
 So datti van hem niet verre
 De buerch sach oft waren sterren
 Scemerden die rikelike tinne
- 745 Flandrijs verblijdde in sinen sinne
 Als hi sach dat diere gestichte
 Daer de sonne met haer lichte
 Jegen bleecte dat wedersceen
 Flandrijs reet eer hi gefeen
- 750 Toter porten vander gesaten
 Die men node soude laten
 Besloten dor enichs mensce ontsien
 Want daer was an alsulc engien
 Daer de poorte af was voor hoet
- 755 Dat soe nacht ende dach open stoet
 Ende nieman dorste binnen gaen
 Want dese porte was wel gedaen
 Al gewrocht van ysere fijn
 Tbeste dat ye mochte sijn
- 760 Die toire die siden entie posten
 Waren zelverijn wat sout kosten

- Die sulken werc vulbrijngen wilde
 Dit sach flandrijs de ridder milde
 Daer hi voorde poorte hielt
 765 Of elke zide stont een wilt
 Bere gebonden die te samen
 Diere in wilden den wech benamen
 Want si versamen mochten te dele
 Deerste poorte vanden castele
 770 Dat was de porte yserijn
 Daer de ii beren binnen sijn
 Fel ende wreet die souden bestaen
 Den genen die daer in wilde gaen
 Flandrijs sach dit wonder al
 775 Help god seiti ende goet geval
 Ic hebs herde wel te doene
 Al waric starc gelijc sampsoene
 Soe ware mi beisich mine macht
 Nochtan keric nemmermeer acht
 780 Dor bloothheit van minen live
 Tbelof dattic den sconen wive
 Geloefde willic seker houden
 Want woordic logenare gescouden
 So waer mijn ere ende mijn leven
 785 In des dorpers brief bescreven
 Ende eest dattic de doet besure
 Dor tbestaen deser aventuere
 So sal mine ere weisen groot
 Van allen lieden na mine doet
 790 Doot hebbic liever de ere behouden
 Dan leivende doorper sijn gescouden
 God wouts nu willic ane vaen
 Flandrijs beete neder zaen
 Alstie hem sijn ors ontsiet
 795 Ende heeft genomen sinen spiet
 Die starc was ende voren scerp
 Den scilt hi voorde borst werp
 Ende liep ten i vanden beren
 Die metten cawen gijnc reren
 800 Doen hi flandrise comen sach
 Ende flandrijs stac al datti mach
 Den bere vore inde borst
 Soe dat tiser sonder vorst
 Ten rugge been dor ran
 805 Ende eer hi sinen spiet gewan

- Uten bere die lach dorsteken
 Quam dandre bere toe gestreken
 Ende sloech de clauwen an flandrijs scilt
 Al hadde de bere grote gewilt
 810 Anden scilt mocti niet winnen
 Flandrijs trac tswert ende liet binnen
 Den doden bere steiken den scacht
 Eer hem de ander wel verwacht
 Slouchem flandrijs af tmuseel
 815 De bere maecte groet rivet
 Op flandrise met sinen poten
 Besiden scilde es hi gescoten
 Uten alsberghe inder batalien
 Heefti gehaelt de vaste malien
 820 Ende scuerde tporpoint van siden
 Flandrijs deide sijn swert sniden
 Met beden handen des gelovet
 Sloechi den bere op sine hovet
 Dattijt hem al dor spleet
 825 Die bere sijns stridens doe vermeet
 Flandrijs stac sijn swert inden scoe
 Sinen scacht gereep hi toe
 Ende sat op sijn ors rosseel
 Hi heeft nu een scone voordeel
 830 Hi leet de porte yserijn
 Bat voert reet de ridder fijn
 Tere porte van finen metale
 Dit was de ander vander zalen
 Soe was diere ende starc
 835 Flandrijs pensde dits duvels warc
 Dese poorten groot ende dicke
 Ende al gemaect van enen sticke
 Noit ne maketse mensce hant
 II lupaerde fel rampant
 840 Die beide hadden ondaen de keile
 Ende scenen wel van quaden spele
 Sach flandrijs binder poorten gebonden
 Somwile saten somwile stonden
 De ii beesten van leliden cuwen
 845 Den ridder begans zere of geruwen
 Ende seide dese beesten beide
 Ebben herde felle zede
 De felste die ic nooit ane sach
 Nochtan salic op desen dach
 850 Jegen hem prouven mijn geval

- Neder beeti sonder gescal
 Ende bant sijn part aen enen stake
 Sinen spiet al sonder sprake
 Nam hi ende hielt den scilt voren
 855 De luparde heefti vercoren
 Die hem bede hielden ter were
 Flandrijs liep met sinen spere
 Dat voren was herde scarp verstaelt
 Opten enen hi dat daelt
 860 Diere jegen de cuwe ondede
 Daer hi hem selven derde mede
 Flandrijs stac hem ter selver ure
 Achter der necke tspere dure
 Dies hi harde lude scree
 865 Hine weredem nemmermee
 Dat beriet hem sijn gierige aert
 Hoort wat dede dander lupaert
 Die sinen geselle sach bliven tonder
 Sine clauwen hief hi gonder
 870 Met sulken nide op flandrijs scilt
 Recht oft ware een anbilt
 Ne mochten de clauwen daer in vesten
 Nochtan datsi bede mesten
 Ontfijnc flandrijs sulc enen stoet
 875 Datti toter erde scoot
 Van porsen op sijn luchter knie
 Tswert trac de ridder vrie
 Met groeter haest doe hi op spranc
 Ende sloech enen slach wel stranc
 880 Met beden handen opten lupaert
 Trechter die ende ooc den staert
 Sloechi al of metter sneide
 Datten lupaerde lede deide
 Ende scoot van sinne verwoet
 885 Op flandrijs die voer hem stoet
 Sloechi de clauwen anden arm
 Binden scilde ende deide al warm
 Sijn bloet comen uut sinen velle
 Dat daden des lupaerts nepen felle
 890 De smerte flandrijs wel besief
 Met beden handen hi tswert hief
 Ende sloech den lupaert quaet ende fel
 Dat hem thovet vanden buke vel
 Ende storte neder voer flandrijs voete
 895 Die sine wonden met goeder moete

- Seinde die hem beet de lupaert
 Doen sat hi weder op ter vaert
 Ende nam inde hant den scacht
 Gode dancti die hem de cracht
 900 Gaf datti de poorten leet
 Ende versloech de diere wreet
 Die luparde entie ii beren
 Binnen te sine es sijn begeren
 Dies hi een littel moet ombeiden
 905 Ter derder poorte cam hi gereden
 Die van stale was gemaect
 Waren de eerste wel geraect
 Dese waren volmaecter vele
 II manne elc met enen vleigele
 910 Stonden binder porte stile
 Ende onder sloegen hem te bile
 Dat hem vruchten soude diet sage
 De ii die sloegen de felste slage
 Waren coperinen entie vleigele
 915 Flandrijs sprac van desen spele
 Sachic nooit dan hier ter stede
 Die dese manne hier staen dede
 Van copere gewrocht dus vreselike
 Was duvel of duvels gelike
 920 Sij sijn verwoet ende sonder sin
 Salic ter poerten comen in
 Ic moet emmer ii slage ontfaen
 God laet mi ten besten vergaen
 Ende minen orsse goet vercoren
 925 Mettien noopte flandrijs met sporen
 Rossele ende warp den scilt opt thovet
 Door de poorte des gelovet
 Vloech dat ors oft ware een aren
 De ii mannen sloegen te waren
 930 Eer hi leet de ridder milde
 Metten vlegelen op sinen scilde
 Datti boech op sine gereide
 Entie vlegelen braken beide
 Opten scilt van doechden groot
 935 Flandrijs ware bleven doet
 Ne ware de scilt die dat bewaerde
 Nochtan derde flandrise haerde
 Die smerte die hem elc man gaf
 Hi waert tongemake daer af
 940 Helpt god sprac flandrijs de here

- Ic hebbe den scilt becocht sere
 Daer ic af hebbe gedaen trouwe
 God laets mi liden sonder rouwe
 Meerre dan ic hier nu ontfijn
 945 Mettien quam de jongelijnc
 Flandrijs ter vierder poorten gevaren
 Hi sach datter nieman ne ware
 Het was de beste vanden vieren
 Gemaect van rikeliker manieren
 950 Was dat werc al selverijn
 Daer jegen bleete der sonnen scijn
 Dat gene ogen conden bescouwen
 V veinsteren subtilike gehauwen
 Waren inde poorte gestaen
 955 Nacht ende dach waren si ondaen
 Entie neder poorte mede
 In soude u mogen de waerheide
 Niet vertellen vanden juwele
 Flandrijs cam gereden met rossele
 960 Toter poorten zelverijn
 Hem wonderts sere int therte sijn
 Vanden rikeliken palaise
 De poorte waent hi liden met paise
 Maer dat was hem ongereet
 965 Doe hi sijn ors met sporen smeeet
 Vlogen uut elke vinstere x
 Staline scichte sere tontsiene
 Ende gloeiende als een vier
 II ontfijnker sijn destrier
 970 Ende ii hadder flandrijs de milde
 Dandre braken op sinen scilde
 Die alle wapene wel onstont
 Flandrijs ende sijn ors es gewont
 Dat hem bede de smerte sceen
 975 Rosseel int hooft ende in sijn been
 Ende flandrijs in sijn rechte die
 Ende in de scoudere de ridder vrie
 Leet dus de poorte selverine
 Al quaemt hem te sware pine
 980 Hi reet ter zale voordien graet
 Die maerberijn was dat verstaet
 Daer lieti den scacht ende rossele
 Dat int vel hadde ii quarele
 Die hem flandrijs ute trac
 985 Doer te beiterne tongemac

- Heeftijt gestreken metten stene
 De wonden vanden goeden wrene
 Genasen daer flandrijs toe sach
 Sire wonden hi doe plach
 990 Ende traken de felle scichten uut
 Het wast ter werelt geen cruut
 Daer de wonden waren bi
 So saen geloken die ridder vri
 Dancte sinen lieve uter maten
 995 Die hem de steen gaf tsire baten
 Flandrijs liet tros na desen doene
 Voor de zale staen int groene
 Selve clam hi opten graet
 Die dure daer hi dore gaet
 1000 Was al goudijn ende tpavement
 Was al latoen met grooter ment
 Quam hi inde sale scone
 Gelijk wilen salemoens trone
 Die hi van goude maken dede
 1005 Was dese zale verhemelt meide
 De veinsteren waren selverijn
 Ende tverwelf binnen root guldijn
 Die vloer scemerde vanden letoene
 De pilare van rikeliken doene
 1010 Waren alle wit yvorien
 Der sale decsel was herde fijn
 Van tinne ende lodijn de goten
 Entie cartele wat soude genoten
 Sulken castele want de mure
 1015 Waren maerberijn goet ter cure
 Sonder water was hi behoet
 Wien hier af twifelt inden moet
 Dunct mi wesen sere ontraect
 Want de duvel hadt al gemaect
 1020 Daerne toe dwanc de carturien
 Doe flandrijs cam in dat engien
 Hine hoorder niemen none sach
 Die hem mochte doen gewach
 Ende watti sochte saen berechten
 1025 Hine sach vrouwen heren no knechten
 Dat hem herde sere wondert
 I camere sachi besondert
 Die binnen al was van ivore
 Ende goudijn scone was de dore
 1030 Also der zale doren waren

- Daer in gijnc flandrijs sonder sparen
 Recht of hire ware bekent
 Hi sacher binnen enen serpent
 Op enen selverinen pilaer
 1035 Op enen goudinen daer naer
 Sachi enen spiegel staen
 Scone ende claer ende wel gedaen
 Diere in sach hem wale dochte
 Dattire de werelt in sien mochte
 1040 Ende al datter binnen ware
 So groot was tgelas ende so dor clare
 In desen spiegel sach tserpent
 Daer toe hadt al sijn atent
 Els ne heeftet geen jolijt
 1045 Dan het in spiegelen was verblijt
 Want het al sine genoechte is
 Dit serpent es geheten tigris
 Dat hem dus te spegelne pliet
 Noit ne was levende snelre iet
 1050 Geen dier ne macht achter halen
 Tigre heetment in dietscer tale
 Ende es een vreselijc serpent
 Flandrijs sprac god omnipotent
 Es dit de spegel daer de joncfrouwe
 1055 Mi omme sendde daer ic bi scauwe
 Dit serpent vreselike gedaen
 So willic dit dier bestaen
 Ende nemen den spiegel van sire steide
 Tswert trac hi doe uter scede
 1060 Ende gijnc daer de spiegel stoet
 Boven opten pilaer goet
 Daer hi toe rechte uut de hant
 Maer tigris dat felle serpant
 Scoot neder in flandrijs gemoet
 1065 Van sinne erre ende al verwoet
 Ende haelde den ridder ter selver ure
 Metten clauwen de wapene dure
 Ende gaf hem in sijn zide
 Een wonde diepe ende wide
 1070 Datter troode bloet ute scoet
 Flandrijs sloech met nide groot
 Achter de tigre die ontspranc
 Dat goede swert inden vloer clanc
 Van letoene enen halven voet
 1075 Dat flandrise te pinen stoet

Fragment II

- 1076 Den capoen hine wiste waer
 Wat wonder waest al haddi vaer
 Dat al was des duvels partien
 Doen sprac colosus de paien
- 1080 Te flandrise daer hi sat
 Garsoen seiti segt mi dat
 Twine eitsu van dinen gerechte
 Du sits gelijc enen bloeden knechte
 Waer es dijn capoen die daer stoet
- 1085 Flandrijs sprac du best onvroet
 Hedijn ende vul ongeloven
 Ic maecte teken gods hier boven
 Opten capoen alsic nu doe
 Die met haesten mi ontvloe
- 1090 Om datti quam van quaden wege
 God geift den goeden altoes zege
 Entie an hem setten den moet
 Du cons wel gokelen onder den hoet
 Sprac de groote colosus
- 1095 Du does den capoen vliegen dus
 Vander tafele daer hi op stont
 Du cons toveren dats mi cont
 Flandrijs spranc op van daer hi sat
 Ende seide hedijn ic segge u dat
- 1100 Toveren canic altoes niet
 Dat teken dat ghi siet
 Alsict maecte opten capoen
 Es so machtich in sijn doen
 Diet maect hem ne mach niet deren
- 1105 Colosus sprac dats sceren
 Moorgen salic u doen bekent
 Of ghi van mi wert gescent
 Doer alde conste die ghi cont togen
 Flandrijs mochte niet gedogen
- 1110 Te horne des ruesen oversprake
 Gode bat hi omme wrake
 Ende gijnc tote sinen orse neider

[In het hs. is ruimte opengelaten voor acht verzen; het perkament is onbeschadigd en blank]

- 1121 Hine hadde datti eten mochte

- Sijn leiven wasser bi gecranct
 Onden sconen dach hem lanct
 Datti den rueze siet in tcrite
 1125 Die gode so hadde in verwite
 Ende niet kende wiene sciep
 Flandrijs aen gode hulpe riep
 Dattine gestarke jegen den fellen
 Colosus ende sinen geselle
 1130 Tarcacius den toverare
 Die dat gesate maecte dare
 Ende groet wonder werken conste
 Bi duvelen doe begonste
 Die dach comen die scone naecte
 1135 Flandrijs dien herde lettelt vaecte
 Stont op van daer hi was geleigen
 Sire gewoenten wilhi plegen
 Ten oosten heeft hi hem gekeert
 Die edel ridder wel geleert
 1140 Knielende began hi doen
 Te gode waert dit orisoen
 Ic belie di god almachtich
 Vader sone heilich geest waerachtich
 Fonteyne van allen goeden
 1145 Die mi maken wils delachtich
 Int heilige doopsel dat ic crachtich
 Soude werden in sekere hoeden
 Jegen der felre elscer gloeden
 Ende alle kerstine des gelike
 1150 Maecti metten selven rike
 Daer si bi sijn verseikert bleven
 Bliven si volgende nader strike
 Die ghi hem leret op erdrike
 Datsi u leren bescreiven
 1155 Volgen in haer leiven
 Deise gifte diere ende scone
 Impetreerdi here als sone
 An uwen vader care
 Want ghi selve waert de gone
 1160 Onversceden iii persone
 Die helpen wilt den sondare
 Die was in anxnen sware
 Die uwe hebdi getekent wale
 Als sine scape prijncipale
 1165 Die goede herde voorsiet
 Dat sijn die volgen uwe pale
 Ende laten de quaetheit generale

- Dien eist dien ghi biet
 Uwe hant ende op hem siet
 1170 Uwe ontfermicheit ne soude
 Al waren de bladeren inden woude
 Alle tonghen niet vertellen
 Ghi gevet heet die hevet coude
 Den bedroefden gheefdi vroude
 1175 Die hem wille laten versellen
 Ter doget ende daer na therte stellen
 Noch lati hem gebruiken here
 Die ongelove ende valsce kere
 Datsi hem souden vertien
 1180 Al willen si tuwaert spreken dere
 Sine mogens al heb sijs ghere
 Dit ghedoechdi in dien
 Bi uwer ontfarmicheit gescien
 Hier te voren hebbic verstaen
 1185 Was sulc volc so dom gedaen
 Dat u ontherven waende
 Here god ende uwe macht af slaen
 Ende maecten mure ende torre saen
 Al toten wolken gaende
 1190 Ic wens hem de duvel spaende
 Here dese mesdaet es groet
 Ende ooc lucifeers genoet
 Ende meerre dan die waerheide
 Dattie aerme minsheit bloet
 1195 Jegen den hemelsche godheit groot
 Mids sire hoverdicheide
 En sach dat dingel mesdeide
 Boven den gestichte enten gedoge
 Vander mesdaet god here hoge
 1200 Gaefdi den mensce iii dingen
 Op dattise te doene poghe
 Ende hi met herten daer an boge
 Hi ware die ontgijnghe
 Bi dien des duvels gebrijnghe
 1205 Penitencie ende beraunesse
 Biechte dat es der sonde kennesse
 Dit sijn de iii saken
 Onthout de sondaer deise lesse
 Ende doet met herten sonder messe
 1210 So suldi hem here maken
 Vri vanden helschen wraken
 Also waerlike als dit es waer

- Ende ic mi stille ende openbaer
 Besondich mensche belie
 1215 Soe help mi god hens u niet swaer
 Dat ic hem die heeft ommaer
 Doghet verwonnen sie
 Ende doet dat dese iii
 Ten laesten werden in mie
 1220 Daer flandrijs endde de bede aldus
 Quam de rueze colosus
 Ter camere daer flandrijs binnen was
 Knecht seiti trec int palas
 Wat helpt op di groet gescelt
 1225 Het es tijt dat ghi ontgelt
 De scade die ghi mi hebt gedaen
 Flandrijs trac uter camere saen
 Scilt an hals ende helm gevest
 Ende tswert al baer dat doctem best
 1230 Dus quam hi daer de rueze hilt
 Hine hadde helm swert no scilt
 Dat dochte flandrijs wonder wesen
 De rueze sprac gramlike metteisen
 Nu secht mi knecht hoe waerstu so coene
 1235 Te slane die beren ende te doene
 Mine lupaerden van den leivene
 Ende mine tigre al waerre vii
 Uwer gelike ic sloechse doot
 Mettien sloechi enen slach groot
 1240 Metter vust op sinen scilt
 Maer datti hem stide hilt
 Flandrijs dat ridderlike geboer
 Hi ware gevallen op den vloer
 Voerden rueze diene smeeet
 1245 Hi bequam ende sprac gereet
 Toten paien fel ende sture
 Maer dat ghi bloot sijt nu ter ure
 Ghi sout desen slach becopen
 Vant u gereet wapenen lopen
 1250 Dan willic jegen u vechten wale
 Ic bide uwes hier inde sale
 Ic souts mi scamen sloechic u bloet
 Colosus sprac en es gene noet
 Dat ic mi nu wapenen soude
 1255 Op dattic noch enen slach slaen woude
 Metter vust also ic deide eer
 1257 Dune genaes nemmermeer

Fragment III

- 1258 Opten velde sijn gesceden
Daerse god moete geleiden
- 1260 Ende tvelt bleef doncker doe
Flandrijs bleef biddende emmer toe
Over den doden ende over de gone
Dies god begerde te vermone
Toten dage hi niet cesseirde
- 1265 Op sijn ors hi doe monteirde
Ende reet den wech emmer vort waert
Int therte hi herde sere mesbaert
Datti den doden niet vraechde das
Of dat de wech te cuelne was
- 1270 Hi was dies al ombedocht
In een foreest quam hi gerocht
Tmeeste dat noit sine ogen sagen
Dor bussce reet hi ende dor hagen
Daer noit man cume hadde getreiden
- 1275 Voor i hol quam hi gereden
Dat diepe inde erde stoet
Het was wel wijt c voet
Voren ende binnen herde ghehijnge
Als flandrijs versach dese dingen
- 1280 Hilti voor dat hol sijn part
Ende riep met luder stemme inwaert
Ende sijn luut dies weider doonde
Hi waende datter volc in woende
Hadde flandrijs gewillen plegen
- 1285 Mijns raets hi hadde best geswegen
Ende gereden siin pat
Dan hi also riep int gat
Want hijs hebben mach verdriet
Uten hole hi sprijngen siet
- 1290 I dier van vreseliker manieren
Sine lede waren gelijc den stiere
Sine benen na den parde
Snel alstie hert liept op darde
Daer hoeft ende hals souden standen
- 1295 Was i man met arme met handen
Gewassen ende ru van hare
In dietsce heet een sagittare
Ende in griex i centauroen
Fel ende wreet in al sijn doen
- 1300 Het was alf man alf beste
Dese spranc uut met oreeste
Den hole herde zere verstormt

- Dat dier wonderlike gevormt
 Hadde anden hals enen witten scilt
 1305 I boge het inde grepe hilt
 Daert altoes mede scoot
 Die het gerochte bleef doot
 Sine scichten waren gevenimeirt
 Voor flandrise heeftet hem gekeert
 1310 Die wonder hadde van sire vorme
 Al sijn haer stont te storme
 Van fellen moede den sagittare
 In sinen boge sette hi dare
 I scicht scarp als een doren
 1315 Flandrijs warp den scilt doe voren
 Dat was hem i bate groot
 Die scicht die de andre scoot
 Brac daerop als een biese
 Flandrijs die hem ducht van verliese
 1320 Trac sijn goede swert al bare
 Ende reet jegen den sagittare
 Die emmer scoot ende achter vlo
 Flandrijs constem niet volgen so
 Die andre was hem alte snel
 1325 X scichte die waren fel
 Scoot op flandrijs de sagittare
 Die braken al opten scilde clare
 Sine mochten vesten niet
 Flandrijs dat overcoene diet
 1330 Sach des anders scichte al uut
 Doe reet hi anden fellen druut
 Alstiene gerne hadde geplaget
 Dus vliet de i ende dandre jaget
 Die centauroen was herde wreet
 1335 Hi sach datti moet hebben leet
 Van flandrise of hem verwinnen
 Dies keerde hi hem met fellen sinnen
 Ende liep flandrise jegen de side
 Metten scilde dat sijn rosside
 1340 Van pinen moesten vallen op die hamen
 Also de lijve quamen te samen
 De centauroen flandrise stac
 So dattie zadel stelle brac
 Ende hi wel na ter herde quam
 1345 Flandrijs sloech alstie was gram
 Den centauroen den sagittare
 Met sinen goeden swerde dare

- Int hoeft ene wonde groet
 Mettien tros rosseel op scoot
 1350 Met sinen here den stouten deigen
 Die sagittare quam hem recht jegen
 Die hem ontsach van flandrijs zwerde
 Ende hadde getrect uter herde
 I jonge heke met sire cracht
 1355 Noit man hadde soe grote macht
 Inne alstie centauroen
 Op flandrise ghijnc hi hem doen
 Die jegen hem ooc was gevee
 Den scilt die wit was als een snee
 1360 Gemaect van enen elpen bene
 Hilti als die strijts gemene
 Beghert te sine de centauroen
 Slouch op flandrise den baroen
 Opten helm metter poten
 1365 Dat flandrijs ors quam gescoten
 Van groter pine optie erde
 Ende flandrise soe sere derde
 Dattine hoorde no ne sach
 Echter soudi enen slach
 1370 Op flandrise hebben ghesleigen
 Maer flandrijs de coene deighen
 Bequam ende nam den brant
 Daer meide slouchi den viant
 Als diene waende cloven dure
 1375 Thooft maer ter sconferture
 Warp de centauroen den scilt daer jegen
 Daer een quartier of heeft geslegen
 Flandrijs metten swerde van stale
 Dat neider vel in groene dale
 1380 Doe hief de heke de sagittare
 Ende sloech op flandrise den riddare
 Enen vreseliken slach
 Het ware flandrijs sterfdach
 Hadde hine metter poten gerocht
 1385 Maer hi was dies wel bedocht
 Datti ontkeerde metten parde
 Entie heke viel in darde
 Voets diepe metter druust
 Flandrijs die tswert hilt inde vust
 1390 Liet tors lopen ten sagittare
 Die soe sere waert in vare
 Datti te vliene heeft gere
 Ende liet de heke entie were

- Als die flandrijs swert ontsiet
 1395 Maer flandrijs dat coene diet
 Gerochte den anderen so
 Eer datti iet verre ontvlo
 Datti hem den scilt dor slouch
 Ende dedem sulc ongevoech
 1400 Dattine wondde inde porsse
 Ende redene neder metten orse
 Rossele dattie centauroen
 Van grooter smerte en weet wat doen
 Ende lach metten benen op waert
 1405 Flandrijs verdrouch sijn goede swaert
 Ende soude slaen den sagittare
 Die sire gramscap waert geware
 Ende leide de armen bede te samen
 Ende uut sinen ogen quamen
 1410 Grote tranen ongetelt
 Dit sach flandrijs die stille helt
 Tswert ende penst dat dander wille
 Genaden die daer lach al stille
 Bider maniere die hi togede
 1415 Flandrijs der ghenaden poghede
 Ende deidem op staen vander heide
 Ic doe di genaden vrient hi seide
 Wiltu mi te dienste staen
 Waer ic riden sal ofte gaen
 1420 Gelike enen cnape doet sinen here
 Die centauroen trappelde sere
 Ende toochde blijscap metten anscine
 Flandrijs woort enie tale sine
 Verstont hi wel watsi bescedien
 1425 Maer gene andworde consti bedieden
 Dus sijn de ii gevriende bleven
 Die sagittare moeste beiven
 Vander smerte van sinen wonden
 Flandrijs nam ten selven stonden
 1430 Sinen steen ende seinder mede
 Den sagittare sine wonden beide
 In de side ende sijn hovet
 Ende si genasen des gelovet
 Ende loken daer flandrijs toe sach
 1435 De sagittare alsi eerst mach
 Viel voer flandrise optie erde
 Ende meenden van sire werde
 Te danckene die hi them waert wrochte
 Ende flandrijs hem doe bedochte
 1440 Van sinen lieve aquiline

Fragment IIIa

- 1441 [.....] here flandrijs
 [.....] er sat
 [..... e]nde at
 [.....] niet i wort
- 1445 [.....] en vort
 [.....]ijt gedaen
 [.....]em staen
 [.....] aventure
 [.....] den mure
- 1450 [.....]n manlic wesen
 [.....]f lesen
 [.....]e diere ende scone
 [.....] van sinen zone
 [.....] in den woude
- 1455 [..... al]so houde
 [.....]e gaen
 [.....] en si uut zaen
 [.....] portier slouch
 [.....]t tongevoech
- 1460 [.....]e de tale
 [.....] zale
 [.....] liet
 [..... c]oene diet
 [.....] sech mi
- 1465 [.....m]anic di
 [.....] quam
 [.....e] ic nam
 [.....] mi boot
 [.....]s gifte groot
- 1470 [.....an]t
 [..... sto]ut seriant
 [..... s]ijn gelaet
 [.....] dire daet
 [.....]nden leet
- 1475 [.....]en wreet
 [.....e]de
 [..... ker]stinede
 [.....nt] weten
 [..... ha]ddic geten
- 1480 [.....] dat quaet singen
 [.....] spisen bringen
 [.....i] brochte

- I cnape liep al dat hi mochte
 Ende haelde mee spisen dan te voren
 1485 Flandrijs die ridder wel geboren
 At ende dranc te sine behoeve
 Wie dats erre was of droeve
 Nu hort vanden knapen viere
 Die aligorant die fiere
 1490 Om sinen zone adde gesent
 Dien si sochten al omtrent
 So datsine hebben vonden
 Sere te wenene si begonden
 Alsine sagen liggen verslegghen
 1495 Uten bussche hebsine gedregghen
 Tote cuelne binder port
 Si riepen lude hier es vermort
 Gadoliant ons heren zone
 Die heydine weenden zere omt gone
 1500 Ende volchden toter porte naer
 Den portier vonden si daer
 Verslegghen bachten wikette
 Si vloucten haren god mamette
 Ende riepen wie heift dit beraden
 1505 D[.....] dese zware scaden
 Heift ghedaen die ridder groot
 Die voer inden alsberch bloot
 Ende uptie hant droech ene valke
 Dus quamen vor de zale de scalke
 1510 Daer si vonden gebonden tpart
 Nu eerst was geopenbaert
 Dat flandrijs die manheit wrochte
 Den doden men inde zale brochte
 Ende leidene neder upten vloer
 1515 Die heidine maecten groet gheroer
 Ende riepen aligorant here
 Met rechte mogedi droeven zere
 Om uwen zone die hier lecht doot
 Aligorant van vare up scoot
 1520 Ende riep wie hevet dit gedaen
 Sine hande ghinc hi slaen
 Ende vel neder in ommacht
 Ende doe hi gewan sine cracht
 Riep hi zone lieve zone

- 1525 Gadoliant die waers ghewone
 Alre doghet bestu versleghen
 Over hem es hi gheleghen
 Ende custe thovet ter zelve stonde
 Dat hem tbloet brac uten monde
- 1530 Doe weenden alle die dat saghen
 Hi riep ghi vrienden ende maghen
 Wreict dit up diet heift gedaen
 Alle die heidine riepen zaen
 Dattie selve ridder dede
- 1535 Die gewapent reet dor de stede
 Want hi reet sijn ors ende valke
 Den portier slouch die zelve scalke
 Dus weten wi dat hi es hier binnen
 Die heidine riepen in allen zinnen
- 1540 Dat was die kerstijn diere quam
 Ende alse flandrijs dit vernam
 Spranc hi up van daer hi sat
 Ende trac sijn zwerd ter zelve stat
 Ende riep ic was die hem dit dede
- 1545 Dor sine felle dorperhede
 Die hi mi dede sonder scout
 Elc der heidine die riep bout
 Vanc ons of sla den keitijf
 Tharen wapinen liepen si stijf
- 1550 Ende flandrijs liep in den tas
 Hi hadde den helm die goet was
 Gheset boven den beckinele
 Daer toghedi van sinen spele
 Dien die in de zale waren
- 1555 Si gingen hem wapen bi scaren
 Die eerst werf waren bloot
 Der zale dure men vaste sloot
 Om dat si duchten sijn ontgaen
 Flandrijs die ginc vaste slaen
- 1560 Die gone diene daer versochten
 Al dat hi geraken mochte
 Vel ter erde an sinen danc
 Die heidine daden hem starc bedranc
 Bede van voren ende van besiden
- 1565 Ende flandrijs die in dat striden
 Die vroomste was die doe levede

- Slouch daer sulke [.....]
 Ende hem die bi [.....]
 Maer daer quam [.....]
 1570 An allen ziden [.....]
 In soude tge[.....]
 Die ridder sie[.....]
 Ende dattie f[elle ...]
 Van achter dat [.....]
 1575 Dies warp hem [.....]
 An enen mu[e.....]
 Recht als en[e]
 Dien hare jon[gen]
 Ghinc hi sla[en]
 1580 Scaerde bule[n.....]
 Die heidine [.....]
 Crachtelike j[egen ...]
 Sinen halsberc[h]
 Datter die ma[lien ...]
 1585 Ende flandrijs h[.....]
 Grote slage b[.....]
 Doe quam m[.....]
 Aligorant d[.....]
 Doe ruimte [.....]
 1590 Ende lieten de h[.....]
 Aligorant ri[ep]
 Vanget mi [.....]
 Die mi beraden [hevet ..]
 Van minen ki[nde]
 1595 Die liepen toe [.....]
 Met zwerden m[et]
 Die gode bat [.....]
 Dat hine g[.....]
 Aldedi were [.....]
 1600 Dat was di [.....]
 So menegen [.....]
 Sine mocht[en]
 Den edelen ridder [.....]
 Ende bonden he[m]
 1605 So onsochte [.....]
 Dat hem tb[loet....]
 Men ghinc daer d[.....]
 1608 Die heidine d[.....]

Fragment IV

- 1609 Van sinen broeder optie joncfrouwe
 1610 Die dies heeft so groten rouwe
 Dat soe daer of sterven waent
 Die hertoge sent ende maent
 Ingelbeerte boden ende brieve
 Dattine bringen sal in grieve
 1615 Ende alle die them behoren
 Dat heeft dertoge diere gesworen
 Ende dat hi sijn lant af winnen soude
 Ende ingelbeert omboot hem houde
 Als dies srechts wille pleigen
 1620 Datti sal brijngen enen deigen
 Tenen campe daer hi begeert
 Ende eest dat der ingelbeert
 Sinen campe tonder ziet
 Soe doeti dat dhertoge gebiet
 1625 Bede van goede ende van live
 Eest dattie kempe tonder blive
 Die de hertoge met hem bringet
 Soe eest recht datmen verdijnget
 Die joncfrouwe van der moert
 1630 Die men haer tiet dus sal voort
 Gaen wat die hertoge begheert
 Bin deiser maent moet ingelbeert
 Vinden enen campioen
 Daer ns gheen so stout baroen
 1635 Bin sinen lande die dar vechten
 Ende sine joncfrouwe daer verrechten
 Dies mijn here es sere te wets
 Want hi ducht te blivene int lets
 Ende sent weider ende voert
 1640 Sine boden telker poort
 Omme hulpe sinen camp te vuldoene
 Ende ic bem i sire garsoene
 Die met haesten loepen moet
 Nu sidi alder zaken vroet
 1645 Flandrijs andworde ende seide secht
 Hevet u joncfrouwe recht
 Ende es soe onsculdich vander daet
 Bi mamette daert al an staet
 Sprac die cnape ja soe here
 1650 Soe es comen in desen zere
 Onverdient ende sonder scult
 Flandrijs sprac knape ghi sult

- Ons wisen toten castele
 Ic wille over de damoisele
 1655 Den camp houden ende tghevecht
 Wildi here sprac de knecht
 Sone wasic noit so blide
 Wi sulre comen in corter tide
 Nu laet ons porren op dese woort
 1660 Die cnape daer ghi of hebt gehoert
 Liep met flandrise tes si quamen
 Ten castele alle iii te samen
 Die scone was ende sere voorbare
 De lieden worden sere in vare
 1665 Alsi dat wilde dier versagen
 Ende flandrijs si onder vragen
 Deen den anderen wat dat si
 De cnape maecte groot gecri
 Ende seide het ware een stout baroen
 1670 Die wilde weisen campioen
 Haers heren ende sire dochter verrechten
 Ridders vrouwen ende knechten
 Woordens uter maten blide
 Flandrijs besagen si te stride
 1675 Daer veile was te merkene an
 Den scilt die hadde dedele man
 Ende swert was daer sere besien
 Maer den centauroen si ontsien
 Om dat hi hadde so vreimde vorme
 1680 Altoes stont sijn haer te storme
 Enten scicht haddi ter vloge
 Altoes geset inden boge
 Flandrijs beete voorde sale
 V cnapen oft meer weet wale
 1685 Dienden hem al daer van loven
 Ingelbeert quam doen van boven
 Uter zalen gelopen sere
 Als hi wiste dattie here
 Flandrijs wilde weisen sijn campioen
 1690 Hi ontfijnc wel den stouten baroen
 Ende leedene met hem ter sale voort
 Ingelbeert sprac menich woort
 Vul hovessceiden ten riddere goet
 Int onthalen doe hi verstoet
 1695 Dattie ridder was kerstijn
 Vraechdi omde name sijn

- Ende wane hi was ende sijn geslechte
 Entoe Flandrijs dies berechte
 Ingelbeerte was hijs vroe
 1700 Ende seide mocht noch comen so
 Dat flandrijs den camp verwint
 Ende dat quite wert sijn kint
 Vander mordaet diemen hem tiet
 Hi es die ewelike beliet
 1705 Tote sire doot ant kerstenheide
 Flandrijs verhuechde als hi dit seide
 Ende seide hi hopets te vulcomene
 Ingelbeert bat hem te nomene
 Wane hem de beeste quam
 1710 Ende flandrijs de here lofsam
 Teldem al sine aventuere
 Men deidem af sine achemure
 Flandrise entie here brochte
 Enen mantel wel gewrochte
 1715 Van goud draden ende fijn van ziden
 Ende hinken om flandrijs tien tiden
 Dies hem dancte menichfout
 Sine wapene deidemen int behout
 Ende sijn ors was geleet opt stal
 1720 Het hadde dies hem behouvede al
 Ingelbeert eeft wel ontfaen
 Flandrijs ende groete ere gedaen
 Ende deiden sitten bi sire zide
 Noit sachmen man so zere blide
 1725 Als hi was van enen gast
 Die sagittare hilt hem vast
 Omtrent flandrijs dat coene diet
 Dat hem wilde scaden niet
 Dies deidie als getrouwe garsoen
 1730 Ter sale quam menich baroen
 Flandrijs tombevaene ende besiene
 Elc pijndem te hulden te diene
 Si mercten sine scone gedane
 Daer veile was te prisene ane
 1735 Ende sine wel gewrochte leiden
 Die vrouwen onderlijngen zeden
 Ay mamet ende apolijn
 Waer waert noit vonden i heidijn
 Gelike desen kersten vulmaect
 1740 Van scoenheiden of hi naect

- In een bedde ware gheleigen
 Ende hi onser minne woude plegen
 So mochten wijs ons wel beromen
 Bin desen es inde sale comen
- 1745 Ingelbeerts dochter de scone aleit
 Haer was vanden riddere geseit
 Die kerstijn was ende wilde verrechten
 Haren noot enen camp vechten
 Jegen die haer leit op den moert
- 1750 Ende alse aleit dit heeft verhoort
 Was soe uter maten vro
 Want soe hadde geweent also
 In een camere daer si lach
 Datment in haer ansijn sach
- 1755 Van rouwe ende van anxten mede
 Maer als men haer de waerheit seide
 Van flandrise es soe comen
 Daer soe haer vader hadde vernomen
 Ende flandrijs sittene te gader
- 1760 Die joncfrouwe groette haer vader
 Ende daer na den here flandrise
 Ende seide ridder goet van prise
 Sidi die ons troesten sal
 Ende beiteren dat ongeval
- 1765 Datmen mi tiet sonder recht
 Jaic joncfrouwe nu ende echt
 Sprac de ridder wel gedaen
 Willic tonrechte weder staen
 Waer dat ic vinde dat mens doet
- 1770 De scone viel te sinen voet
 Ende seide here hebt danc ende lof
 Al dat in mijns vader hof
 Steet u te dienste sijt here of cnecht
 Ende al onse goet hets ooc recht
- 1775 Flandrijs hief op de scone aleide
 Vrindelike hi te hare seide
 Scone ic ne bems niet waert
 Dat ghi so omoedelike vaert
 Jegen mi ic bem i bloet riddare
- 1780 Die achter lande haren tare
 Dolen moet bi ongevalle
 Ic ne mochte [...] getale
 Seggen den noot die mi deert
- 1784 Doe sprac de here ingelbeert

Fragment V

- 1785 Ende vraechdem om flandrise den here
 De rechte waerheit min no mere
 Seidem daer af adriaen
 Ende bin desen quam gegaen
 Uut hare camere aquiline
- 1790 Ende sach sitten metter slavine
 Haer broeder ende flandrijs niet
 Int herte quam haer sulc verdriet
 Dat soe in hare camere liep
 Jamerlike dat si riep
- 1795 Haer hande slaende soete lief
 Dit vernoit ende dit grief
 Bemoedde mi van eersten dage
 Dattic u nemmermeer en sage
 Aquiline de scone joncfrouwe
- 1800 Weende ende dreef groten rouwe
 Ende waende dat flandrijs doot ware
 In hare camere beswilt soe dare
 Wel iiii werven ofte v
 Doe quamen haer camer wiven
- 1805 Ghelopen doe si dat versagen
 Vrindelike si haers plaghen
 Tote dat si was becomen
 Aquilander hadde vernomen
 Dat sijn dochter deerde zaen
- 1810 Hi ende sijn sone adriaen
 Entie vrouwe gijngen tote haer
 Die si vonden in mesbaer
 Ende maecte jamerlijc geclach
 Ende doe soe die iii versach
- 1815 Stont si op ende liet haer clagen
 Om flandrise begonstese vragen
 Met enen suchte herde groot
 Adriaen telde haer al bloet
 De waerheit hoe flandrijs ontreet
- 1820 Van cuelne ende men ne weet
 Waer waert datti hem belende
 Ic bidde gode dattine sende
 Hare waert sprac de joncfrouwe
 Ende icne cortelike scouwe
- 1825 Van sinen live ongedeert
 Mine herte dor hem verseert
 Datti mach bliven onder de honde
 Versleigen adriaen verconde
 Aquilinen als hi eerst mochte

- 1830 Al de mort die flandrijs wrochte
 Te cuelne doe louch aquiline
 Daer na suchte soe stillekine
 Alstie van herten was ongesont
 Haer leven an flandrijs comen stont
- 1835 Soene sage houder gene zake
 Die van minnen sijn tongemake
 Hebben dicke soorge ende pine
 Also hadde aquiline
 Aquilander ende sijn zone
- 1840 Entie vrouwe ende alle die gone
 Die daer waren binder borghe
 Hadden om flandrise soorghe
 Hier leggie dese tale neider
 Ende keere te flandrise weder
- 1845 Die met ingelbeerte den zas
 Sine maent al duere was
 Tote dat quam de selve dach
 Daer de camp op te doene lach
 Buten castele optie heide
- 1850 Ende alstie dach met sire claerhede
 Quam daer men op vechten soude
 Halpmen flandrise den here boude
 Gereiden van hende toorde
 Al dat hem toe behoorde
- 1855 Sijn halsberch waert gemaliert
 Ende sijn helm die gefruetsiert
 Te voren was waert nu vermaect
 Van stale scone ende wel geraect
 Hine mochte andre wapine
- 1860 Dan de gene die waren sine
 Entie hi dicken hadde geprouft
 Dies was ingelbeert bedrueft
 Ende hadde hem gerne nieuwe gegeven
 Entoe flandrijs om sijn leiven
- 1865 Gewapent was heefti ontbeiten
 Van hem latic ende doe u weten
 Vanden hertoge seraphioene
 Die quam opten velde groene
 Daer men de camp soude doen
- 1870 Met hem cam sijn campioen
 Ende wel vc sire man
 Die alle hadden alsberge an
 Si camen voer ten crite gevaren
 Om dat si ane leggers waren

- 1875 Optie joncfrouwe vander moort
 Seraphioen hadde wel gehoord
 Van flandrise de ridder milde
 Ende vanden swerde ende vanden scilde
 Ende vanden diere datti brochte
- 1880 Ende vanden wondere datti wrochte
 Te cuelne op aligorante
 Dies swoer hi diere bi tervogante
 Dat hi metten sinen sal vaen
 Den kerstijn ridder ende verslaen
- 1885 Of senden te cuelne binder stat
 Harde diere swoere hi dat
 Shertogen kempe hilt int parc
 In sassen en was geen so starc
 No so stout in al sijn doen
- 1890 Sine name was lentroen
 Groot was hi ende ongemicke
 Van wapinen was hi herde dicke
 Enen scilt voerdi van goude
 Met enen serpente de kempe boude
- 1895 Sat op een staerc destrier
 Hi sceen wel wesen onghier
 Ende van haerde groter macht
 I staerken verstalden scacht
 Die ghevenijnt was ant hende
- 1900 Voerde de felle ombekende
 Daer hi mede sal doen gemoet
 I helm bruun stalijn goet
 Hadde op sijn hoofd de sas lettroen
 Een swert i haex ende i fanchoen
- 1905 Hadde an hem de sarrasijn
 God moete in flandrijs hulpe sijn
 Jegen den fellen zas lentroene
 Het torende sere seraphioene
 Dat ingelbeert met sinen campe
- 1910 Niet ne spoet hi macht te rampe
 Tellen blijfti aldus achter
 Ic salne doden ende sire dachter
 Der morderigge bernen doen
 Sprac dhertoghe seraphioen
- 1915 Ende sijn goet trecken te mire hant
 Bin desen quam toe i seriant
 Tote ingelbeerte inde zale
 Ende seide here nu doet wale

- Het es vele meer dan tijt
 1920 Ende brijngget uwen kempe int crijt
 Want de hertoge seraphioen
 Heeft brocht sinen kampioen
 Ende wel vc sire man
 Die alle hebben alsberge an
 1925 Ende sijn gewapent om haer lijf
 Maecti des camps langer blijf
 Si sullen werden vererret sere
 Nu spoet u ic raet u wel here
 Ingelbert sprac here kerstijn
 1930 Nu es comen de viant mijn
 Met sinen kempe in dat crijt
 Laet ons varen hets tijt
 Ende doen datter toe bestaet
 Flandrijs hadde een stout gelaet
 1935 Ende seide here ter goeder uren
 Met ere vaster couferture
 Brochte men geleit flandrijs part
 Int gereide spranc hi ter vaert
 Ende nam inde hant dat spere
 1940 Dat scerp was ende sterc ter were
 Hi beedde achter sinen wert
 Doe dede wapenen ingelbert
 CC man in sijn casteel
 Of hem seraphioen achterdeel
 1945 Wilde doen dat sijt gereet
 Wreken souden ende hi heet
 Datsi binden castele bleven
 Ende flandrijs die daer hilt beneiven
 Deide sinen cnape den centauroen
 1950 Alrande wapenen an doen
 Ende deiden bliven inde steide
 Metten anderen dat hi dede
 Haerde node haddijs raet
 Want tachter bliven doctem quaet
 1955 Maer om dat hem sijn here hiet
 Ne dorste hijt ontseggen niet
 Ende bleef metten iic riddaren
 Ende flandrijs es wech gevaren
 Met ingelberte ende met hem achten
 1960 Daer de andere na hem wachten
 Doe hilden si stille an beden ziden
 1962 Ingelbeert sprac ten selven tiden